



الاتفاقية الدولية  
لوقاية النباتات

国际植物  
保护公约

International Plant  
Protection Convention

Convention Internationale  
pour la Protection des Végétaux

Международная Конвенция по  
Карантину и защите Растений

Convención Internacional  
de Protección Fitosanitaria

20 آب/أغسطس 2014

## الإلتزامات القطرية للإبلاغ

عزيزي نقطة الإتصال الرسمية للطرف المتعاقد مع الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

أنشأت الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات عدة إلتزامات للإبلاغ والتي تعد من مسؤولية الأطراف المتعاقدة مع الاتفاقية. وتعدُّ نقاط الإتصال الرسمية المعينة من قبل الأطراف المتعاقدة مسؤولة عن الإبلاغ المتعلق بإنفاذ الاتفاقية وهم، من الناحية العملية، مسؤولين عن تقديم تقارير عن طريق البوابة الدولية الإلكترونية للصحة النباتية – IPP (<https://www.ippc.int/>)

وكما تعلمون، تم إنشاء الجماعة الاستشارية الخاصة بالإبلاغ (NROAG) واجتمعت في بداية تموز/يوليو 2014. وتقرّر خلال ذلك الإجتماع أن يتعين أن تسهم أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بدور أكثر فاعلية في تحسين أداء الإبلاغ لدى الأطراف المتعاقدة. ولهذه الغاية، سيتم توجيه رسائل تذكير دورية إلى نقاط الإتصال الرسمية فيما يخص الإلتزامات الوطنية للإبلاغ

أغتنم هذه الفرصة لتذكيركم أنه يتعيّن على الأطراف المتعاقدة الإبلاغ على الأقل عن:

- نقطة اتصال رسمية واحدة (المادة الثامنة 2 من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات)؛
- وصف للمنظمة القطرية لوقاية النباتات الخاصة بها ( المادة الرابعة 4 من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات)؛
- متطلبات/اشتراطات الصحة النباتية، القيود والمحظورات قيد النفاذ (المادة السابعة 2 ب من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات)؛
- نقاط الدخول المحددة (إذا كنت تطلب شحنات من نباتات معينة أو منتجات نباتية يتعيّن استيرادها من خلال تلك النقاط المحددة) (المادة السابعة 2 د من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات)؛
- قوائم بالآفات الخاضعة للوائح، باستعمال الأسماء العلمية، والتي هي قيد النفاذ حالياً (المادة السابعة 2 ط من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات)؛
- الإبلاغ عن الآفات، فيما يخص الحدوث، التفشي وانتشار الآفات (المادة الثامنة 1 أ من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات)؛
- الإجراءات الطارئة (المادة السابعة 6 من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات)

وافقت هيئة تدابير الصحة النباتية على أن تأمين التقارير المذكورة أعلاه من خلال البوابة الدولية الإلكترونية للصحة النباتية هي الطريقة المفضلة للإبلاغ الرسمي. وقد أعطيت الحقوق لكافة نقاط الاتصال الرسمية ومحرريهم المعيّنين لتحميل التقارير على البوابة الدولية الإلكترونية للصحة النباتية. وتم إعداد دليل المستخدم والمحرر للبوابة الدولية للصحة النباتية لمساعدتكم في قضايا الإبلاغ.

والدليل متوافر باللغتين الإنكليزية والفرنسية ويمكن تنزيله من موقع الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات على

الشابكة: <https://www.ippc.int/publications/user-and-editor-guide-international-phytosanitary-portal>

وفي حالة واجهتكم مشكلات في التحميل، نرجو عدم التردد بالاتصال بأمانة الاتفاقية (دايفد نويل [dave.nowell@fao.org](mailto:dave.nowell@fao.org)؛ دوروتا بوزن [Dorota.Buzon@fao.org](mailto:Dorota.Buzon@fao.org))، لكن يرجى مراجعة صفحة أسئلة وأجوبة على أولا الرابط <https://www.ippc.int/faq/>.

ومع مراعاة ما تم ذكره أعلاه، أود أن أطلب منكم الوفاء بالالتزامات الوطنية للإبلاغ كما جاء وصفها في الاتفاقية، إما باتاحتهم للمرة الأولى على البوابة الدولية الإلكترونية للصحة النباتية أو تحديثهم بحيث يعكسوا الوضع الحالي الراهن. كما أود في الوقت ذاته تذكيركم بأنه يتعين على الطرف المتعاقد تحديث المعلومات بشكل منتظم بمجرد تحميلها على البوابة.

والمخرج الإضافي لاجتماع الجماعة الاستشارية الخاصة بالتزامات الإبلاغ في تموز/يوليو 2014 هو المراجعة المخططة للبوابة لتبسيط إدخال البيانات وقابلية الموقع على الشابكة للاستخدام. ورغم أننا نرحب بكم لتزويدنا بالتغذية الراجعة عند أي مرحلة، ستقوم الأمانة بجمع مقترحاتكم من أجل إدخال تحسينات على نحو أكثر انتظاماً في وقت لاحق من 2014

المخلص،



يوكيو يوكوا  
أمين

الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (IPPC)